

# 40. KUA RONGORONGO

Kua rongorongo ake ahau	<i>I have heard, my love</i>
E haere ana koe, e taku tau	<i>That soon you will be leaving me</i>
Whakawhiti ana Te Moana nui a Kiwa e	<i>To cross the great Pacific Ocean</i>
Ka patupatu ake taku manawa	<i>My poor heart beats faster</i>
Ka whakarangirua i aku mahara	<i>My thoughts are confused</i>
Auē tama, ko taku aroha	<i>Oh my dear one</i>
Kore rawa e mutu mai	<i>My love for you will never die</i>

Waiho rā mā te wā	<i>I will wait for you and in time</i>
Koutou, e tama mā	<i>All you young men</i>
E whakahoki mai	<i>Will return</i>
Kia awhiawhi atu aku ringa nei	<i>So that my arms may embrace you</i>
Ki tō uma piri ai	<i>And to your chest I will cling</i>

Ka patupatu ake taku manawa	<i>My poor heart beats faster</i>
Ka whakarangirua i aku mahara	<i>My thoughts are confused</i>
Auē tama, ko taku aroha	<i>Oh my dear one</i>
Kore rawa e mutu mai	<i>My love for you will never die</i>
Kore rawa e mutu	
Kore rawa e mutu	
Kore rawa e mutu mai	

.....

This was sung for Māori departing for the first and second world wars. It expresses the love, confusion, hope, and fear felt by the composer for those departing.

It could be used on Anzac Day and at other celebrations. This version is an upbeat action song.

Introduce phrases such as “Ka patupatu ake taku manawa, ka whakarangirua i aku mahara” and “Kore rawa e mutu mai” and discuss their use as expressions of love.

Focus on words students already know, such as “manawa”, “taku”, and “aku”, and add new words to the ngā kupu hou chart.

*The song sheets for all waiata and haka are at the back of this book.*